

Serie "Gedankenblitze" 5/6

Hala Koutrach

/arabisch siehe unten-arabic see below/

In dieser Serie reflektiert Hala die vielfältigen Gefühle und Gedanken, die seit ihrer Ankunft in Deutschland auf sie einbrechen. Über die Erfahrung, fremd in einem neuen Land zu sein.

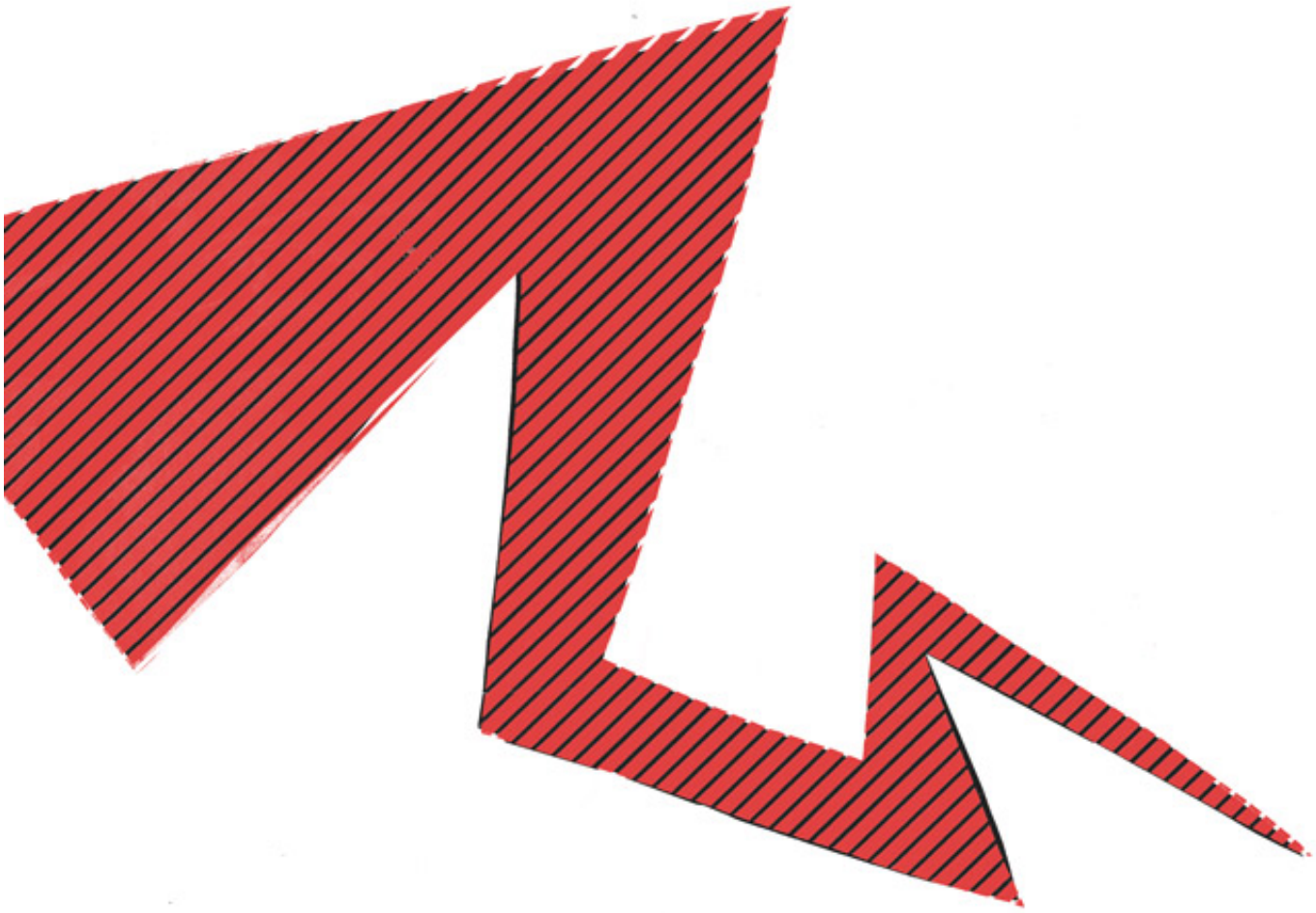
Es ist sehr schwer und verwirrend, deine Meinung zu äußern, wenn ein Syrer, der die Erfahrung der Flucht noch nicht gemacht hat, dich fragt: Kannst du uns empfehlen, nach Europa zu gehen?

Natürlich kommst du. Hier bist du mindestens du. Du wirst neu geboren. Das ist eine Gelegenheit, die sich nicht wiederholen wird. Hier wirst du dich selbst entdecken, das, was sich im Laufe der Zeit entwickelt hat. Es gibt Entscheidungen, die du in deinem Leben getroffen hast, die du jetzt noch ändern kannst. Hier wirst du mindestens ein gewisses Maß an Freiheit genießen und einen Respekt. Hier bekommst du eine Gelegenheit, für dich und deine Zukunft etwas zu erlangen, das deinen Träumen entspricht. Auf diesem Flecken Erde verbessert sich deine Lage. Auf jeden Fall bist du annähernd ein Mensch.

Oder anders gesagt: Wenn deine Seele und deine Knochen die Kälte nicht ertragen können, wenn du nicht

sicher bist, dass du allein wieder aus der Depression herauskommst, wenn du so ängstlich und traurig bist und nicht lächeln kannst, wenn du deine Bedürfnisse nicht zurücknehmen kannst, damit du begreifst, was sich um dich herum abspielt, wenn du nicht selbstbewusst und mutig dein Leben führst, damit du es begreifst, dann komm nicht hierher, mein Freund.

»Auf jeden Fall bist du hier annähernd ein Mensch.«



سلسلة: عـنّات عـبالي ٦/٥

في هذه السلسلة "عـنات عـبالي"، تعكس حلا مشاعر مختلفة تُراودها، وأفكار عديدة تدور في بالها، منذ وصولها البلد الجديد "ألمانيا": عن تجربة أن تكون غريباً في بلد جديد.

من الصعب والمربك جداً أن تدلو بدلوك، حين يسألك سوري لم يخض تجربة المجيء إلى هنا، هل تنصحنا بالقدوم إلى أوروبا؟

أكيد تعا.. أقلّها أنت هنا ستكون "أنت" ، ستولد من جديد وهي فرصة قد لاتتكرر لأن تكتشف نفسك اللتي تطورت حُكماً بفعل

الزمن، قراراتٌ عديدة أتخذتها في حياتك لك أن تغيرها الآن، الأكيد هنا أنك ستنعم ولو بأقل قدر من الحرية الآدمي ومن الاحترام، وهنا ستكون فرصك وفرص أولادك في مستقبل يلامس أحلامك أكبر، هنا ستكونون بحال أفضل، في هذه البقعة من العالم أنت الأقرب لأن تكون إنسان.

ولّلا قلك.. إن لم تكن روحك وعظامك تحتمل البرد الكاسر، وإن لم تكن واثقاً من قدرتك على انتشالك وحدك من تحت الإحباط ، وإن لم تكن بأشدّ حالات خوفك وحزنك قادراً إلا على أن تبتسم، وإن لم تكن تقوى على التغاضي عن حاجتك لاستيعاب مايُقال لك ومايدور حولك، وأن تمارس حياتك واثقاً شجاعاً إلى أن يصيبك الفهم.. فيا صديقي لاتجي.

«هل تنصحنا بالقدوم إلى أوروبا؟»

Autorin: Hala Koutrach| Grafiker: Daniel Cyril Hobein| Übersetzer: Suleman Taufiq

cameo
ankommen

Zurück zur Startseite

Seite teilen

- Link kopieren
- E-Mail
- PDF
- Facebook
- Twitter